



Hebrew (עברית)

## טקסי היכרות

סימן הצלב

בשם האב, ושל הבן, ורוח הקודש.

אָמֵן

בְּרִכָּה

חסד אדוננו ישוע המשיח, ואהבת האל, והקהילה של רוח הקודש להיות איתך כולכם.

ועם רוחך.

מעשה עונשין

אחים (אחים ואחיות), בואו נכיר בחטאינו, וכך הכינו את עצמנו לחגוג את התעלומות הקדושות.

אני מודה באלוהים יתברך וגם לך, אחי ואחיותי, שחטאתי מאוד, במחשבותי ובדברי, במה שעשיתי ובמה שלא הצלחתי לעשות, דרך אשמתי, דרך אשמתי, הכי קשה; לכן אני שואל את מרי הברכה ויוגרג', כל המלאכים והקדושים, ואתה, אחי ואחיותי, להתפלל עבורי לאדון אלוהינו.

שאלוהים יתברך ירחם עלינו, סלח לנו חטאינו, ולהביא אותנו לחיים נצחיים.

אָמֵן

קִיּוּרִי

אב הרחמן, רחם נא.

אב הרחמן, רחם נא.

ישו, רחמים.

ישו, רחמים.

אב הרחמן, רחם נא.

Danish (dansk)

## Indledende ritualer

Tegn på korset

I Faderens og Sønnens og den hellige Ånds navn.

Amen

Hilsen

Vores Herres Jesus Kristi nåde, Og Guds kærlighed, og Helligåndens nattverd være med jer alle.

Og med din ånd.

Penitentiell handling

Brødre (brødre og søstre), lad os anerkende vores synder, Og så forbered os på at fejre de hellige mysterier.

Jeg tilstår den almægtige Gud Og til dig, mine brødre og søstre, at jeg har syndet meget, I mine tanker og med mine ord, i hvad jeg har gjort og i hvad jeg har undladt at gøre, gennem min skyld, gennem min skyld, gennem min mest alvorlige skyld; Derfor spørger jeg velsignet Mary Ever-Virgin, Alle engle og hellige, Og du, mine brødre og søstre, At bede for mig til Herren vores Gud.

Må den Almægtige Gud være barmhjertig med os, Tilgiv os vores synder, og bringe os til det evige liv.

Amen

Kyrie

Herre, vær barmhjertig.

Herre, vær barmhjertig.

Kristus, vær barmhjertig.

Kristus, vær barmhjertig.

Herre, vær barmhjertig.

## Hebrew (עברית)

אב הרחמן, רחם נא.  
גלוריה

תהילה לאלוהים בגבוה ביותר, ועל  
פני האדמה שלום לאנשים בעלי  
רצון טוב. אנחנו משבחים אותך,  
אנחנו מברכים אותך, אנחנו  
מעריצים אותך, אנו מפארים  
אותך, אנו מודים לך על התהילה  
הגדולה שלך, אדוני אלוהים, מלך  
שמימי, אלוהים, אבא יתברך. לורד  
ישוע המשיח, רק בן נולד, לורד  
אלוהים, כבש האל, בן האב, אתה  
מוריד את חטאי העולם, יש לרחם  
עלינו; אתה מוריד את חטאי  
העולם, לקבל את התפילה שלנו;  
אתה יושב ליד ימין של האב,  
תרחם עלינו. בשבילך לבד הם  
הקדושים, אתה לבד הוא האדון,  
אתה לבד הוא הגבוה ביותר, ישו,  
עם רוח הקודש, בתפארת אלוהים  
האב. אָמֵן.

לאסוף

בואו נתפלל.

אָמֵן.

## ליטורגיה של המילה

קריאה ראשונה

דבר ה'.

תודה לאל.

תהילים מגיבים

קריאה שנייה

דבר ה'.

תודה לאל.

בְּשׁוֹכָה

האדון יהיה איתך.

ועם רוחך.

## Danish (dansk)

Herre, vær barmhjertig.  
Gloria

Ære til Gud i det højeste, Og på jorden  
fred til mennesker med god vilje. Vi roser  
dig, Vi velsigner dig, Vi elsker dig, Vi  
glorificerer dig, Vi takker dig for din store  
herlighed, Herre Gud, himmelsk konge,  
O Gud, den almægtige far. Lord Jesus  
Kristus, enbårne søn, Herre Gud, Guds  
Lam, Faderens søn, Du fjerner verdens  
synder, Vær barmhjertig med os; Du  
fjerner verdens synder, modtage vores  
bøn; du sidder ved farens højre hånd,  
Vær barmhjertig med os. For dig alene er  
den hellige, Du alene er Herren, Du  
alene er den højeste, Jesus Kristus, Med  
Helligånden, I Guds herlighed Faderen.  
Amen.

Indsamle

Lad os bede.

Amen.

## Liturgi af ordet

Første læsning

Herrens ord.

Takket være Gud.

Responsorial Salme

Anden læsning

Herrens ord.

Takket være Gud.

Evangelium

Herren være med dig.

Og med din ånd.

## Hebrew (עברית)

קריאה מהבשורה הקדושה על פי  
נ.

תהילה לך, אדוני

בשורת האדון.

שבח לך, אדון ישוע המשיח.

מקצוע אמונה

אני מאמין באל אחד, האב יתברך,  
יצרנית השמים והאדמה, מכל  
הדברים גלויים ובלתי נראים. אני  
מאמין באדון אחד ישוע המשיח, בן  
אלוהים היחיד שנולד, נולד  
מהאב לפני כל הגילאים. אלוהים  
מאלוהים, אור מאור, אלוהים  
אמיתי מאלוהים אמיתי, נולד, לא  
נעשה, קונסובסטאלי עם האב;  
דרכו נעשו כל הדברים. עבורנו  
הגברים ולצלתנו הוא ירד  
מהשמיים, ועל ידי רוח הקודש  
התגלמה מרים הבתולה, והפך  
לאדם. למעננו הוא נצלב תחת  
פונטיוס פילטוס, הוא סבל ממוות  
ונקבר, וקם שוב ביום השלישי  
בהתאם לכתובים. הוא עלה  
לשמיים והוא יושב ליד ימין של  
האב. הוא יבוא שוב בתהילה  
לשפוט את החיים והמתים  
ולממלכתו לא יהיה סוף. אני  
מאמין ברוח הקודש, בה', נותן  
החיים, שממשיך מהאב והבן, מי  
עם האב והבן נערץ ומפואר,  
שדיברו על הנביאים. אני מאמין  
בכנסייה אחת, קדושה, קתולית  
ואפוסטולית. אני מודה טבילה  
אחת לסליחת חטאים ואני מצפה  
לתחיית המתים וחיי העולם  
הבאים. אָמֵן.

דְרָשָׁה

## Danish (dansk)

En læsning fra det hellige evangelium  
ifølge N.

Ære til dig, Herre

Herrens evangelium.

Ros til dig, Lord Jesus Kristus.

Troens erhverv

Jeg tror på en gud, Faderen Almægtige,  
producent af himmel og jord, af alle ting  
synlige og usynlige. Jeg tror på en Herre  
Jesus Kristus, Den eneste Begotten Guds  
søn, Født af faren før alle aldre. Gud fra  
Gud, Lys fra lys, Ægte Gud fra ægte Gud,  
Begelt, ikke lavet, konsubstantisk med  
Faderen; Gennem ham blev alle ting  
lavet. For os mænd og for vores frelse  
kom han ned fra himlen, og ved  
Helligånden var inkarneret af Jomfru  
Maria, og blev mand. For vores skyld  
blev han korsfæstet under Pontius Pilate,  
Han led døden og blev begravet, og steg  
igen på den tredje dag i  
overensstemmelse med skrifterne. Han  
steg op til himlen og sidder ved farens  
højre hånd. Han kommer igen i herlighed  
At bedømme de levende og de døde Og  
hans rige har ingen ende. Jeg tror på  
Helligånden, Herren, livets giver Hvem  
fortsætter fra Faderen og Sønnen, Hvem  
sammen med Faderen og Sønnen er  
elsket og glorificeret, der har talt  
gennem profeterne. Jeg tror på en,  
hellig, katolsk og apostolisk kirke. Jeg  
tilstår en dåb for tilgivelse af synder Og  
jeg ser frem til de dødes opstandelse Og  
livet i den kommende verden. Amen.

Homily

Hebrew (עברית)

תפילה אוניברסלית

אנו מתפללים לורד.

אדוני, שמע את תפלתנו.

ליטורגיה של

האווהריסט

Offertory

ברוך אלוהים לנצח.

התפלל, אחים (אחים ואחיות),

שהקרבה שלי ושליך יכול להיות

מקובל על אלוהים, האב הכל -

יכול.

יהי רצון שהאדון יקבל את

ההקרבה בידיך על שבח ותפארת

שמו, לטובתנו וטובת כל הכנסייה

הקדושה שלו.

אָמֵן.

תפילה אוקריסטית

האדון יהיה איתך.

ועם רוחך.

הרם את ליבך.

אנו מרימים אותם לורד.

בואו נודה לה 'אלוהינו.

זה נכון וצודק.

אדון המארחים הקדוש, הקדוש

הקדוש, הקדוש. גן עדן וארץ

מלאים בתפארתך. הוסנה הגבוהה

ביותר. ברוך הוא שבא בשם

האדון. הוסנה הגבוהה ביותר.

תעלומת האמונה.

אנו מכריזים על מותך, הו, אדוני,

ולהכיר את תחייתך עד שתבוא

שוב. או: כשאנחנו אוכלים את

הלחם הזה ושותים את הכוס הזה,

אנו מכריזים על מותך, הו, אדוני,

עד שתבוא שוב. או: הצילו אותנו,

מושיע העולם, שכן על ידי הצלב

Danish (dansk)

Universel bøn

Vi beder til Herren.

Herre, hør vores bøn.

Liturgi af eukaristien

Tilbud

Velsignet være Gud for evigt.

Bed, brødre (brødre og søstre), At mit

offer og din kan være acceptabel for

Gud, Den Almægtige far.

Må Herren acceptere ofret i dine hænder

For ros og herlighed af hans navn, Til

vores gode Og det gode ved hele hans

hellige kirke.

Amen.

Eukaristisk bøn

Herren være med dig.

Og med din ånd.

Løft dine hjerter op.

Vi løfter dem op til Herren.

Lad os takke Herren vores Gud.

Det er rigtigt og retfærdigt.

Hellig, hellig, hellig Herre Gud af værter.

Himmel og jord er fulde af din herlighed.

Hosanna i det højeste. Velsignet er han,

der kommer i Herrens navn. Hosanna i

det højeste.

Troens mysterium.

Vi forkynder din død, Herre, og erkend  
din opstandelse Indtil du kommer igen.

Eller: Når vi spiser dette brød og drikker

denne kop, Vi forkynder din død, Herre,

Indtil du kommer igen. Eller: Gem os,

verdens frelser, for ved dit kors og

opstandelse Du har frigivet os.

## Hebrew (עברית)

והתחייה שלך שחררת אותנו  
בחינם.

אָמֵן.

טקס הקהילה

בפיקודו של המושיע ונוצר על ידי  
הוראה אלוהית, אנו מעזים לומר:  
אבינו שבשמיים, אתקדש שמך;  
הממלכה שלך תבוא, שלך ייעשה  
על האדמה כפי שזה בגן עדן. תן  
לנו היום את הלחם היומי שלנו,  
וסלח לנו על גבולנו, כשאנחנו;  
סולחים לאלה שמסגרים אותנו;  
ולהוביל אותנו לא לפיתוי, אבל  
למסור אותנו מהרע.

למסור אותנו, אדוני, אנו  
מתפללים, מכל רע, מעניקים  
בחינניות שלום בימינו, זה, בעזרת  
רחמך, אנו עשויים להיות תמיד  
חופשיים מחטא ובטוח מכל  
מצוקה, כשאנחנו מחכים לתקווה  
המבורכת ובואו של מושיענו, ישוע  
המשיח.

לממלכה, הכוח והתהילה הם שלך  
עכשיו ולתמיד.

לורד ישוע המשיח, מי אמר  
לשליחים שלך: שלום אני עוזב  
אותך, השלווה שלי אני נותן לך,  
לא תסתכל על חטאינו, אבל על  
אמונת הכנסייה שלך, ומעניקים  
לה בחינניות שלום ואחדות  
בהתאם לרצונך. שחיים ומלוכים  
לנצח נצחים.

אָמֵן.

שלום ה' יהיה איתך תמיד.

ועם רוחך.

הבה נציע אחד לשני את סימן  
השלום.

## Danish (dansk)

Amen.

Nattverd ritual

På Frelserens kommando Og dannet af  
guddommelig undervisning, tør vi sige:  
Vores far, der er i himlen, Helliget blive  
dit navn; dit rige kommer, din vil være  
færdig På jorden som det er i himlen. Giv  
os denne dag vores daglige brød, Og  
tilgiv os vores overtrædelser, når vi  
tilgiver dem, der overtræder mod os; og  
føre os ikke til fristelse, men leverer os  
fra det onde.

Lever os, Herre, vi beder fra ethvert  
ondt, Giv elskværdig fred i vores dage,  
Det ved hjælp af din nåde, Vi er måske  
altid fri for synd og sikkert fra al nød, Når  
vi venter på det velsignede håb og vores  
Frelserens komme, Jesus Kristus.

For kongeriget, Kraften og herligheden  
er din nu og for altid.

Lord Jesus Kristus, der sagde til dine  
apostle: Fred jeg forlader dig, min fred  
giver jeg dig, Se ikke på vores synder,  
Men på din kirkes tro, og giver  
elskværdig hendes fred og enhed I  
overensstemmelse med din vilje. Der bor  
og regerer for evigt og altid.

Amen.

Herrens fred er altid med dig.

Og med din ånd.

Lad os tilbyde hinanden tegnet på fred.

## Hebrew (עברית)

כבש אלוהים, אתה מוריד את  
חטאי העולם, תרחם עלינו. כבש  
אלוהים, אתה מוריד את חטאי  
העולם, תרחם עלינו. כבש  
אלוהים, אתה מוריד את חטאי  
העולם, העניק לנו שלום.

הנה כבש האל, הנה אותו שמסלק  
את חטאי העולם. ברוכים אלה  
שנקראים לסעודת הכבש.

אדוני, אני לא ראוי שעליך להיכנס  
מתחת לגג שלי, אבל רק אומרים  
את המילה ונשמתי יירפא.

הגוף (דם) של ישו.

אָמֵן.

בואו נתפלל.

אָמֵן.

## מסכם טקסים

ברכה

האדון יהיה איתך.

ועם רוחך.

שאלוהים יתברך יברך אותך, האב  
והבן ורוח הקודש.

אָמֵן.

הַדָּוָה

צאו, המסה מסתיימת. או: לכו  
והודיעו על בשורת האדון. או: לכו  
בשלום, מפארים את האדון  
בחייכם. או: ללכת בשלום.  
תודה לאל.

## Danish (dansk)

Guds Lam, du fjerner verdens synder,  
Vær barmhjertig med os. Guds Lam, du  
fjerner verdens synder, Vær barmhjertig  
med os. Guds Lam, du fjerner verdens  
synder, Giv os fred.

Se Guds lam, Se ham, der fjerner  
verdens synder. Velsignede er dem, der  
kaldes til aftensmad af lammet.

Herre, jeg er ikke værdig at du skulle  
komme ind under mit tag, Men siger kun  
ordet og min sjæl skal heles.

Kristi legeme (blod).

Amen.

Lad os bede.

Amen.

## Afsluttende ritualer

Velsignelse

Herren være med dig.

Og med din ånd.

Må den almægtige Gud velsigne dig,  
Faderen og Sønnen og Helligånden.

Amen.

Afskedigelse

Gå ud, massen er afsluttet. Eller: Gå og  
annoncerer Herrens evangelium. Eller:  
Gå i fred og glorificere Herren ved dit liv.  
Eller: Gå i fred.

Takket være Gud.